

多言語生活情報「ハローちば」

Multilingual Living Information: “Hello Chiba”

目次

1 緊急時のために

緊急時の連絡先
各種相談窓口

2 災害対策

千葉県防災ポータルサイト
火事
地震
津波
台風
安否確認

3 行政手続き

住居地の(変更)届出
マイナンバー制度
子どもが生まれたとき〔出生届〕
妊娠したとき〔母子健康手帳〕
子どもを養育するとき〔児童手当〕
結婚をしたとき〔婚姻届〕
離婚をしたとき〔離婚届〕
亡くなったとき〔死亡届〕
自動車、土地、家を買ったり、権利に係
わる契約をするとき〔印鑑登録〕
在留の手続き
税金

4 健康管理

医療機関
医療保険
介護保険
検診
母子健康手帳

Table of Contents

1 In Case of Emergency

Emergency Contact Information.....1
Advisory Services.....6

2 Planning for Disasters

Chiba Prefecture disaster prevention portal site.....12
Fires.....12
Earthquakes.....13
Tsunami.....15
Typhoons.....16
Verification of Safety.....17

3 Administrative Procedures

Notification (Change) of place of residence.....18
Individual Number(“My Number”)System.....19
Childbirth (Birth Registration).....19
Pregnancy (Mother and Child Health Handbook).....19
Raising Children (Child Allowance).....19
Marriage (Marriage Registration).....20
Divorce (Divorce Registration).....20
Death (Death Registration).....21
Entering into a Contract Concerning Rights upon Purchasing a
Car, Land, or House (Personal Seal Registration).....21
Residence Procedures.....22
Taxes.....28

4 Health Management

Medical Institutions.....32
Medical Insurance.....45
Insurance for Elderly Care.....47
Medical Examinations.....47
Mother and Child Health Handbook.....47

よぼうせつしゅ
予防接種

Immunizations 48

5 教育

にほん きょういくせいど
日本の教育制度

Japan's Educational System 49

ようちえん ほいくしょ
幼稚園・保育所

Kindergarten (Yochien) and Nursery School (Hoikusho) 50

しょうがっこう ちゅうがっこう
小学校・中学校

Elementary School (Shogakko) and Junior High School

(Chugakko) 50

とちゅうにゅうがく へんにゅうがく
途中入学 (編入学)

Transfers (Mid-term Enrollment) 50

こうとうがっこう
高等学校

High School (Kotogakko) 51

だいがく たんきだいがく
大学・短期大学

Universities (Daigaku) and Junior Colleges (Tanki Daigaku) 52

しょうがくきん
奨学金

Financial Aid 53

にほん ごきょういく
日本語教育

Japanese Language Education 53

6 労働

にほん しゅうろう
日本で就労するには

Working in Japan 55

にほん しごと さが
日本で仕事を探るとき

Job Searching in Japan (Public Employment Security Offices

[公共職業安定所 (ハローワーク)])

[Hello Work]) 55

ろうどうけいやく ていけつ
労働契約の締結

Entering into an Employment Contract 58

ろうどうそうだん
労働相談

Employment Counseling 59

ろうどうほけんせいど
労働保険制度

Labor Insurance System 60

ねんきんせいど こくみんねんきん こうせいねんきんほけん
年金制度 (国民年金・厚生年金保険)

Pension System (National Pension Plan and Employees' Pension Insurance) 60

7 住まい

いえ か
家やアパートを借りるとき

Renting a House or Apartment 62

でんき すいどう
電気・ガス・水道

Electricity, Gas, and Water 64

ひっこ
引越し

Moving 66

8 暮らし

にほん しゅくじつ
日本の祝日

Public Holidays in Japan 68

おぼ べんり じょうほう
覚えておくと便利なミニ情報

Useful Information 68

しより
ゴミの処理

Garbage Disposal 69

か
ペットを飼うとき

Caring for a Pet 70

もの か う
物を買ったり、サービスを受けて、ト

If You Experience Difficulties After Purchasing a Product or

ラブルにあったとき

Service 71

ぎんこう こうざ かいせつ
銀行で口座を開設するとき

Opening a Bank Account 73

こうきょうりょうきん しはらい
公共料金の支払

Payment of Utility Bills 73

しんぶん
新聞

Newspapers 74

テレビ・ラジオ

としよかん
図書館
かんこう
観光

Television and Radio.....	74
Libraries	75
Sightseeing.....	76

9 通信と郵便

ゆうびん こくないゆうびん こくさいゆうびん
郵便 (国内郵便、国際郵便)
たくはいびん
宅配便
でんわ でんぽう
電話・電報

9 Communications and Mail Services

Mail (Domestic Mail, International Mail).....	77
Courier Services	78
Telephones and Telegrams.....	79

10 交通

こうつうきかん
交通機関
てつどう
鉄道
バス
タクシー
じどうしゃ うんてん
自動車の運転
げんどうき つ じてんしゃ げんつき
原動機付き自転車 (原付バイク)
じてんしゃ
自転車

10 Transportation

Transportation Facilities.....	82
Train.....	82
Buses	83
Taxis	84
Driving a Car	84
Motorized Bicycles	87
Bicycles.....	88

11 行政機関

とうきょう ざいがいこうなん
東京にある在外公館
けんない しやくしょ まち むらやくば
県内の市役所、町・村役場
こくさいこうりゅうきょうかい
国際交流協会

11 Administrative Agencies

Diplomatic Facilities in Tokyo.....	90
City and Town Halls Within Chiba Prefecture.....	94
International Exchange Associations.....	94